

## COLOSENSES

### *Pëpayë*

<sup>1</sup> Yë'ë Pablopi Maija'quë yëyepi Jesucristo jëjo saokuë de'osiquëpi, Maija'quë do'iquë Timoteo ja're coní, <sup>2</sup> iye toya ja'hua Cristore asa do'ire Maija'quë do'ijëpi Colosas daripë pa'icohua'ina, Maija'quë tsecohua'ina sehuosicohua'ina cajë toyayë. Maija'quë mësarute oi ì coa ìsiyepi jo'cua de'oye pa'ijë'ë.

### *Sehuosicohua'ire Pablo Secacaiye*

<sup>3</sup> Si'anë mësaruni cajë secacaiyë, Maija'quëna, Jesucristo pëca ja'quëna de'oji cajë. <sup>4</sup> Mësaruru Jesucristore pa'ire paji cuasajë pa'icohua'ipi. Si'aohua'ire Maija'quë tsecohua'ire oijë pa'iyere quëajëna, asa do'ire pajë señë. <sup>5</sup> Jaje mësaruru cato yo'oyë, mësarute caquë de'huacaise'e ma'tëmure pa'iji cajë ute do'ipi. Iye uteye mësaruru tì'ahuë, nuñerepa huaso cocare quëajëna, asasi do'ipi. <sup>6</sup> Mësarute quëajëna, asasi cocapi ai de'oco si'a hue'ña quëiona, tëayë. Mësaruru Maija'quë oiyere asani iye oiye nuñere pa'ë cajë asasi maca mësarute yo'ose'eje pa'ye yequë paireje yo'oji. <sup>7</sup> Iye cocare pare mësarute yëquë oiquë Epafraspi ye'yapi, yëquë ja're co'amaña nesiquëpi cui'ne mësaruru Cristore necaiquëre pare ñaquëpi. <sup>8</sup> Jaëpi dani yëquëre quëapi, mësaruru pa'iyere cui'ne mësaruru joñoapi sa'ñe oijë pa'iyere.

<sup>9</sup> Mësaruru pa'iyere quëajëna, asasi maca acohua'ipi, mësarute jëoma'pë Maija'quëre secacaiyë, ìpi

si'aye i yēye, joyo pa'iyē tā'ñe asaye isiquēna asajē pa'ijajē cajē. <sup>10</sup> Jaje asa tī'acohua'i pa'ijē yureta'a si'aye de'o co'amañase'e quēiñeje pa'ye yo'ojē, Ējaē tsecohua'i sēte i sihuaquē ñañere yo'ojē, cui'ne ai jerepa Maija'quē pa'iyere asa tī'ajē pa'ijē'ē cajē. <sup>11</sup> Jaje pa'ina, cui'ne señē, ite, mēsarute i de'o tuture papi tutu quē'iohua'ire necaijaquē cajē. Jaje necaina, tutu isi cuañosicohua'i pa'ijē, yo'o jujaye peoyerepa dahuēre yo'ojē sihua'jē si'aye quēco tī'ajajē cajē. <sup>12</sup> Jaje quēco tī'acohua'i pa'ijē yureta'a Maija'quēre sihua'jē pēpaja'cohua'i a'ē, i tsecohua'ire isi co'amaña ayere cōni mia hue'ñare pana paja'cohua'ire ne de'huasiquēre. <sup>13-14</sup> Maija'quēpi maire, nea hue'ñapi jo'yaohua'ire pacohua'ini etoni mai tayose'ere tsie do'ipi sa'i de'huacani i oiquērepa i mamaquē cuañe te'tena ñopi.

*Cristo Jucacaisi Do'ipi, Maija'quē Cajeohua'i Pa'iyē*

<sup>15</sup> Maija'quē ña cuañoma'quēpi i mamaquēja'a tīña ña cuañoquē daji'i. I mamaquē cato si'aye peo'nē aquēre papi. <sup>16</sup> Jaē ja're cōni Maija'quē si'aye iye yeja pa'iyē cui'ne ma'tēmo pa'iyē de'huapi, mai ña tī'a ma'ñe, cui'ne mai ñañe de'huapi. Jaje cui'ne si'aye cuañeñere, meñe cuañe tutu payere, ējaē pa'iyere, jo'ya ne tutu payere Cristo ja're cōni de'huapi, i tse pa'i ja'ñere. <sup>17</sup> Jaje pa'ina, Cristo cato si'a co'amaña peo'nē du'ru pa'isiquē api. Jaje pa'ipi ipi ñacaina, i tutupi si'aye de'oye iti pa'i macare pa'iji. <sup>18</sup> Cui'ne yequeje Cristo cato sehuosicohua'i siopē api. Jaje pa'ina, sehuosicohua'ire pa'iyē isiquēpi du'ru pa'iquēre

papi si'aye du'ruja'a pasi'i caquë ju'iñeje juni huëji'i. <sup>19</sup> Jaje pa'ina, Maija'quëpi sihuapi, si'aye i pa'iyepi Cristore pa'ina. <sup>20</sup> Jaje pa'ina, Maija'quë Cristo do'ija'a si'a iye yeja pa'icohua'ire cajeohua'i de'osi'i cuasapi, ma'tëmo acohua'ije pa'iohua'ire, cuasaquë Cristo cruz ju'i do'ija'a cajeohua'ire de'huapi.

<sup>21</sup> Ja'në mësaruni joñoapi co'aye cuasajë yo'o do'ire Maija'quë sañope yo'ocohua'ipi tìohua'i paë'ë, pa'isicohua'ipi. Yure cato Maija'quë cajeohua'i de'ohuë, <sup>22</sup> Cristo ai yo'oquë jucacaisi do'ipi. Iye cato yo'opi mësarupi i ña hue'ñare pana ina isicohua'ipi ti si'si te'ña peocohua'ipi pa'ijëna, pasi'i caquë. <sup>23</sup> Ja ñaquë payere ti'añere cajë mai utejë pa'iyere, huaso coca mësaruni asase'ere ti hua saima'pë, Maija'quë pa'ire paji cuasayere ocue pa'i macarepa cuasajë tuiye pa'iji. Iye cocare si'a hue'ña quëacaiyë, yë'ë Pabloje jare quëacaiquë pa'iyë.

### *Pablo Sehuosicohua'ire Necaiye*

<sup>24</sup> Cristo i capë acohua'ire oi ai yo'ose'e carayere, yë'ë capëpi mësaruni caquë ai yo'oquë ne saocai yure cato ai sihuayë. <sup>25</sup> Jaje pa'ina, Maija'quëpi yë'ë sehuosicohua'ire necaija'quëre nepi. Neina, i cuañe nëose'eje pa'ye mësaruni de'oye pa'i ja'ñere caquë si'aye i coca quëacaiquë pa'iyë. <sup>26</sup> Jaje pa'ina, tsoe hue'ña ometëcana yahuese'e pai asa ma'ñe pa'ise'ere yureta'a i tsecohua'ina iñose'ere jare quëayë. <sup>27</sup> Maija'quëpi yë judío pai peocohua'ina, iye pai asa ma'ñe yahuese'ere de'oyere pare iñoopi. Ja cato Cristopi

mësaruni pa'iyë a'ë. Jaë api, mësarute utejê pa'iquë de'oquërepa.

<sup>28</sup> Yëquëpi Cristo ayere quëayë. Si'aohua'ire de'oyerepa asa tì'ajajë cajë ye'yajë cui'ne yëhuoyë. Jajë yo'ojëna, Cristona tsiosicohua'ipi de'oyerepa paì ñape ai de'osicohua'i pa'ijajë cajë. <sup>29</sup> Jare caquë yë'ë, si'a tuturepa yo'oquë neñë, Cristo cuañe tutu yë'ëre ìsiyepi.

## 2

<sup>1</sup> Yë'ë cato yëyë, mësarupi yë'ë mësarute caquë jëayerëpa yo'oyere cui'ne Laodicea acohua'ire caquë yo'oyere cui'ne si'ahua'ire yë'ëre ñama'cohua'ire caquë yo'oyere asayere.

<sup>2</sup> Jajë pa'ina, mësarupi cui'ne jaohua'ipi conì joñoa quëcoyere pajajë caquë yo'oyë, sa'ñe oiyena tsiosicohua'ipi pa'iji cuasacohua'ipi. Diusu pa'iyë cui'ne Jesucristo pa'iyë yahuese'ere asa tì'ajajë caquë yo'oyë. <sup>3</sup> Jaë api, si'aye ta'ñe cuasaye, cui'ne asa tì'añe paquërepa. <sup>4</sup> Jajë cayë, mësarute, asa ëaye ta'ñe ca cocapi yecohua'ijë cosojë nema'pë pa'ijajë caquë. <sup>5</sup> Jajë pa'ina, yë'ëpi mësarute ja're conì pa'ima'ë panije, mësarute ja're conì pa'iyë, yë'ë joyopi. Jajë pa'ina, sihuaquë ñañë, mësarute, cui'na hue'ña yo'oma'pë pa'iyena Cristo pa'iji cuasayere ocue pa'i macarepa pa'iyere.

### *Cristo Ja're Huajë Pa'iyë*

<sup>6</sup> Èjaë Jesucristore mësarute yëjê pa'iji cuasajë sehuose'ëje pa'ye cui'ne ina tsiosicohua'ipi pa'iji cuasajë pa'ijë'ë. <sup>7</sup> Ina jëayerëpa, pa'ire paji cuasayepi tsita mesicohua'ipi ocue pa'i

macarepa i ja're pa'ijë'ë. Mësarü ye'yese'eje pa'ye Maija'quëre si'anë de'oji cajë pëpajë pa'ijë'ë.

<sup>8</sup> De'hua ñajë'ë, yo'ojë jo'ya ne cuañoñe, aihua'i ye'yase'ena, paï cuasayena, iye yeja paï yo'oyena. Ja cato cosoye a'ë, cui'ne do'i peoye a'ë. Ja cato Cristo yo'o ma'ñe a'ë.

<sup>9</sup> Ñajë'ë, si'aye, Maija'quë ayepi Cristoni pa'iji. <sup>10</sup> Jaje pa'ina, mësarü Maija'quë pa'iyepi timësicohua'i carajaima'cohua'ipi pa'iyë, Cristona tsioni pa'i do'ire. Jaë cato si'aye mëñe Ejaë api. Cui'ne si'aye mëñe cuañequë api. <sup>11</sup> Cui'ne i ja're mësarü tsioni pa'i do'ire, noni tsinëna co'acohua'i pa'iyere huaso cuañohuë, cui'ni cã'ni tãayeje pa'ye mësarute yo'oquëna. Paï jëñapi capëna tãayeje pa'yepi neñe pa'pi, mësarute. <sup>12</sup> Cui'ne mësarupi Maija'quë tutupi ju'isiquëre huëopi cuasajë sehüo do'ire mësarü oco do' cuaño maca Cristo ja're ta cuañohuë. Ta cuañosicohua'ipi cui'ne i ja're con huëo cuañohuë, ju'isicohua'ipi. <sup>13</sup> Ja'në mësarü tayo yo'ocohua'ipi, cui'ne cã'ni tãa cuañoma'cohua'ipi joña ju'isicohua'i paë'ë. Pa'ijëna, Maija'quëpi Cristo do'ija'a mësarute i ja're con pa'iyë necaji'i. Necai si'aye tayo yo'ose'ere sai de'huacaji'i, Cristo do'ipi. <sup>14</sup> Mai co'aye yo'o do'ire, jare maipi sañe pa'ise'ere Maija'quëpi cruzuna que jeopi, maire sañope toya nëose'ere peo hueñarepa nejoquë. <sup>15</sup> Jaje yo'oquë Cristo cruzna ju'ise'epi si'aye ëja pa'ise'ere cui'ne maire meñe cuañecohua'i tutu pa'ise'ere meñe quëco huesëpi, si'ahua'i ña hueñare pana.

*Ma'tëmo Co'amañare Co'ejë'ë*

16 Jaje pa'iyē sēte yecohua'ijē mēsarute nuñe yo'oma'cohua'i a'ë, cama'pē pa'ijajē mēsaru aiñere, pañita'a ucuyere pañita'a fiesta mu'señare, ñañēja'a sē'ayere, pañita'a pēa huajē mu'se ayere.

17 Si'aye iye cato, itirepa dai ja'ñe pa'ina, pai to'oujē pa'ye a'ë. Ja itirepa cato Cristo a'ë. 18 Jaje pa'ina, de'hua ñajē'ë, mēsarute isija'a co'amañare nejocaijē teaye pa'iohua'i ña cuañocohua'ipi cui'ne huiñaohua'ire secohua'ipi, mēsarupi iohua'i yo'oyena ñajē sehuojēna. Jaohua'i cato ti iohua'ijē ña ma'ñere cui'ne paise'e huējō cwasayere yēcohua'i a'ë, jerepa pa'iohua'i a'ë cuasacohua'ipi.

19 Jaohua'i cato Maija'quē cuasa nēose'eje pa'ye yo'oquē pai ñape te'ña te'e capēna tsioquē, aōquē ai de'huaquē Cristona, iti siopēna tsioma'cohua'ipi yo'oyē.

20 Mēsaru Cristo ja're ju'isicohua'i a'ë. Jaje pa'ina, iye yeja cuañe tutupi cuañequēna, pa'iyē pañē, mēsaru. ¿Jaje pa'quēta'are mēsaru me yo'ojē ja yē'ta'a iye yeja pai yo'ojē pa'iyere pa'ijē, 21 iye yo'oma'pē, aiñe pajē'ë, iye, cui'ne iyere tseama'ë, mē'ë jētēpi caye'ni? 22 Si'aye jaje caye cato, pai cuañejē ye'yaye a'ë, si'aye ja co'amaña cato iti yo'o macana cara ja'ñe a'ë. 23 Nuñerepa cayē, ja teaye pa'iohua'i pa'ijē cui'ne capē ai jēaye cuañejē yo'oye ai ta'ñe yo'oyerepa ña cuañoji, Maija'quēre ti'añu'u cajē yo'oye. Jaje pa'iquēta'are mai capē yēyere sañope yo'oyere co'ai ma'ñe a'ë.

### 3

1 Mēsaru Cristo ja're huëisicohua'i sēte ma'tēmo co'amañare co'ejē'ë, Maija'quē ēja tē'huire Cristo ñu'i huē'ña ayere. 2 Ma'tēmo ayere ai yējē

pa'ijë'ë, iye yeja co'amañare cuasama'pë. <sup>3</sup> Mësarū cato, tsoe Cristo ja're conī ju'isicohua'i a'ë. Jaje pa'ina, mësarū pa'iye yure Cristo ja're Maija'quëna yahuese'epi pa'iji. <sup>4</sup> Jaje pa'ina, Cristo mësarū pa'iyepi ñai cō maca mësarujë i de'oyere pare timësicohua'ipi ñaija'cohua'i a'ë, i ja're conī.

*Tsoe Pa'iye Cui'ne Huajëye Pa'iye*

<sup>5</sup> Jaje pa'iye sëte si'aye mësarū iye yeja aye yëyere ne huea saojë'ë: yequë nomiore, panita'a yequë ëmëre yo'oyere, ëa ña huesëyere, si'sire yëyere, co'amaña ai tsi'so timëñe cuasayere. Ja cato de'huasi diasure señeje pa'ye a'ë. <sup>6</sup> Jaje yo'ocohua'ire Maija'quë pëi nejoñepi daija'coa, ite de'oyerepa sehuocaima'cohua'ire.

<sup>7</sup> Ja'në mësarujë jare yo'ojë pa'ahuë'ë. <sup>8</sup> Jaje pa'iquëta'are yure mësarupi si'aye iyere jeocojë'ë, pëtire, ëa ña huesëyere, co'ayere yecohua'ire tea ju'ijë tutu cayere, cui'ne mësarū yë'opopi si'si coca cayere. <sup>9</sup> Ja'në pa'ise'ere jeosicohua'i sëte, yure yecohua'ire cosoye pajë'ë. <sup>10</sup> Huajë pa'iyena, suñasicohua'ire ja pa'iyepi si'a mu'señapi ponaquë saiji, maire de'huasiquëje pa'iohua'i pa'iyena ite de'oyerepa asa ti'a macaja'a, yo'o tëjiyere caquë.

<sup>11</sup> Jaje pa'ina, huajë pa'iye pacohua'ire cato peoji, griego pai a'ë, judío pai a'ë, caye peoyë, ca'ni tëacohua'i, tëama'cohua'i, jo'yaohua'i cui'ne jo'ya ne cuañoma'cohua'i. Coa si'a pai te'e pai pa'iyë, Cristo tsecohua'i, ipi si'aohua'ire pa'i do'ire. <sup>12</sup> Maija'quëpi mësarute ai oi sahuani i pai pa'ijajë caquë soipi. Jaje pa'iye sëte paire teaye ñani oiyena, de'oye necaiyere pana, ai jerepa pa'iyë cuasama'cohua'i pa'iyena, a'jicohua'i

pa'iyena, cui'ne yo'o jujama'cohua'i pa'iyena, suñasicohua'irepa pa'ijë'ë. <sup>13</sup> Co'aji, quëco jujahuë caye peoyerepa. Sañe de'oye yo'ojë pa'ijë'ë. Cajeipi sañope yo'ose'e paquë pa'ito, i co'aye yo'ose'ere oni yejejë'ë, Ejaërepa mësarute oi sai de'huacaise'eje pa'ye. <sup>14</sup> Paire oiyena suñasicohua'irepa pa'ijë'ë, ja oiyepi de'oyerepa. Te'ije pa'iohua'i tsioni pa'iyë pa'iji. <sup>15</sup> Jaje pa'ina, mësarute, Maija'quë jo'cua de'oye pa'iyepi, mësaru joñoa de'oye cuajaquë caquë Maija'quëpi soini te'e capë acohua'ire nepi. Jare de'oji cajë pëpajë pa'ijë'ë.

<sup>16</sup> Jaje pa'ina, si'anë Cristo cocapi mësaru joyo timëse'erepa pa'ijaquë. Pa'ina, yecohua'ire ye'yajë cui'ne yëhuojë'ë, tañe pa'i cocare papi. Mësaru joyore papi i necaise'ere pëpajë sihuajë jëjëjë'ë, tsoe toyase'epi, yure toyase'epi cui'ne joyo etayepi. <sup>17</sup> Cui'ne coa si'aye mësaru caye panita'a yo'oye pa'ito, mai Ejaë Jesucristore necaiyë cuasajë Jesús do'ija'a Maija'quëre de'oji cajë pëpajë'ë.

### *Huejasicohua'i Pa'iyë*

<sup>18</sup> Nējohua'i mësaru ëjëohua'ire ëjaohua'ire cuasajë de'oye yo'ojë pa'ijë'ë, ja'ë, Cristore sehuosi nomiohua'i yo'ojë pa'iyë. <sup>19</sup> Cui'ne mësaru ëjëohua'ijë mësaru nējohua'ire oijë pajë'ë, co'arepa jëaye tutu caye peoyerepa. <sup>20</sup> Mamajë mësaruje si'aye mësaru ja'quëohua'i caye de'oye sehuocaijë'ë, ja'ë, Maija'quë sihuaquë ñaño. <sup>21</sup> Ja'quëohua'i mësaruje mësaru mamajëre de'oye oijë ye'yajë'ë, jerepa de'oye yo'oye yëja'cohua'ire, tea ju'iñeje yo'ojëna, co'a de'ojë. <sup>22</sup> Ejaohua'ire



pacohua'i, jo'yaohua'i maña mēsaruje mēsaru ějaohua'ire de'oye sehuocaijē nejē'ë. Iohua'i ña macase'e iohua'ini de'oye iñoñu'u cajē yo'oma'pē. Coa ai jerepa nuñerepa cuasa joyopi ějaēre pare pa do'ire yo'ojē'ë. <sup>23</sup> Jaje pa'ina, paini necaiyē cuasaye peoyerepa co'amaña nejē'ë sihuajē, ějaē Jesure necaiyeje pa'ye cuasajē. <sup>24</sup> Jaje pa'ina, mēsaru nuñerepa ějaēni Cristore necaisi do'ire, i mēsarute i paye ayere isija'quē api, nesi do'ire. Jare mēsaru tsoe asajē yo'oyē. <sup>25</sup> Jaje pa'iquēta'are, co'aye yo'oquē cato, jare i co'aye yo'ose'ejē pa'ye sai cuañoja'quē api. Jaje pa'ina, Maija'quēre cato peoji iquēse'ere de'oye yo'ocasi'i cayeje.

## 4

<sup>1</sup> Mēsaruje ějaohua'i, ma'tēmore mēsaru yo'ose'e caja'quēre mēsaru ějaēre pare paye sēte jare cuasajē mēsarute necaicohua'ire de'oye nuñerepa yo'ojē'ë.

<sup>2</sup> Sētasicohua'ipi pa'ijē si'anēpi Maija'quēre sejē de'oji cajē ĩte pēpajē pa'ijē'ë. <sup>3</sup> Cui'ne yēquēreje secacaijē'ë, mai ějaēpi i coca quēaja'a sa'ro hui'yocaijaquēre, yahuesi cocare Cristo ayere cajē quēaja'quēre, ja cocare yē'ë quēaquē pa'i do'ire tsea cuañosiquē pa'iquē. <sup>4</sup> Sejē'ë, cui'ne yē'ë i coca quēa maca tiñarepa asaye quēa ja'ñere.

<sup>5</sup> Sehuoma'cohua'i ja're pa'ini ñare pajē pa'ijē'ë, si'anē de'oyese'e yo'ojē. <sup>6</sup> Jaje pa'ina, mēsaru coca cayepi saija'iñeje pa'ye de'oyerepa pa'ijaquē cui'ne iohua'i seni asañu'u cajē señere. Pai ñapere de'oyerepa quēajē sehuocaicohua'i pa'ijē'ë.

*Pēpa Tējiye*

7 Yëquë oiquërepa Tíquico nuñerepa Maija'quë do'iquëpi, yë'ë ja're de'oyerepa mai Ējaë co'amaña necaiquëpi, mësarute yë'ë yo'oquë pa'iye quëaja'quë api. 8 Jaje pa'ina, mësarute yëquë pa'iye quëaquë cui'ne Maija'quëre jerepa yëjë quëaja'quëni mësaru quë'rona jëjo saoyë. 9 Cui'ne i ja're coní saiji, yëquë oiquërepa, nuñe pa'iquërepa, Maija'quë do'iquë Onésimoje mësaru aquëje. Jaohua'ipi quëaja'cohua'i a'ë, iño tëto saijë pa'iye.

10 Aristarcopi yë'ë ja're tseä cuañosiquë pa'iquëpi mësarute pëpa saoji, cui'ne Marcosje pëpaji, Bernabé mamaëje. Jaëpi mësaru quë'rona saiquë pa'ito de'oye pëpani ñacaijë'ë, ite. 11 Jesús yequë mami Justo hue'equëje pëpaji, mësarute. Icohua'i a'ë, judío paí acohua'ipi sehuosicohua'ipi, Maija'quë cuañe te'te ayere yë'ë ja're nesicohua'i, jaohua'ipi yë'ëre sihua ëaye necaisicohua'i a'ë. 12 Epafrasje mësarute pëpaji, mai Ējaë Jesucristore necaiquëpi. Jaë cato mësaru aquë api. Jaje pa'ina, mësaruni cuasaquë si'anëpi Maija'quëre secacaiji, mësarupi ocue pa'i macarepa pa'ijë Maija'quëna mësaru pa'iye isisicohua'ire papi i yëyere yo'ojajë caquë. 13 Yë'ëpi ñaquë a'ë, Epafras mësarute, cui'ne Laodicea pa'icohua'ire cui'ne Hierápolis pa'icohua'ire ai cuasaquë Maija'quëre sei pa'ina, ñaquë. 14 Cui'ne Lucas yë'ë oiquë paire jujuquëpi cui'ne Demaspi coní mësarute pëpayë.

15 Laodicea pa'icohua'ire, Maija'quë do'ijëre pëpacaijë'ë, cui'ne Ninfasreje pëpacaijë'ë, io huë'ena sehuosicohua'i tsi'sisicohua'ireje

pëpacajjē'ë. <sup>16</sup> Mësarupi iye toya ja'o ña tëjini jëjo saojē'ë, Laodicea sehuosicohua'ina, jaohua'ijē ñaja'cohua'ire. Cui'ne mësarupi ñajē'ë, Laodiceapi yē'ë toya daose'e mësarū quē'ro t̄i'acquēna. <sup>17</sup> Ñeje Arquipore cajē'ë: “Mē'ëre mai Ējaë necaijaquē caquē cuañe nēose'ere de'oyerepa yo'ojē'ë.”

<sup>18</sup> Yē'ë Pablopi pëpaquē iye toya e'que yē'ë jētē carapēpi toyayē, huanēyema'pē pa'ijē'ë, yē'ë cosiquēpi pa'iyē. Maija'quē oi ñacaiyēpi mësaruni pa'ijaquē.

**Maija'quë Huajë Ca Nëose'e**  
**New Testament in Secoya (EC:sey:Secoya)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Secoya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Secoya [sey], Ecuador

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Secoya

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

995e68c5-fe57-54e6-bf8e-0637526d3f7d